



伟大的高尔夫球场

中国山钦湾高尔夫俱乐部

如新星般冉冉升起，特色鲜明，迥异于中国其它500多家球场

CHINA'S Shanqin Bay

It's new, stunning and fundamentally different from the country's 500 or so other courses.

作者: by Bradley S. Klein

当高尔夫球场设计师比尔·库勒 (Bill Coore) 第一次站在这片400英亩的土地上俯瞰南海时，他沉默无语。这里没有任何不寻常之处，他打算多花些时间，好好了解一下这片土地能否开发成高尔夫球场。第二天他又花了12个小时巡视这个废弃军事基地内的丘陵、树林、沙滩、沼泽和海滨，之后他询问陪着他已经累得精疲力尽的土地开发公司代表：是否能够拿到滨海的土地。

幸运的是，中信（国有企业中国信托投资公司）董事长王军是高尔夫爱好者，世界各地都去过，他知道面临的问题是什么。答案是他们能够在岸边开发高尔夫球场。于是双方就此拍板。库勒和设计合伙人本·克伦肖 (Ben Crenshaw) 担下了开发平生第一个亚洲高尔夫球场的任务。

中信山钦湾高尔夫俱乐部是一个旷世杰作。这里是一片起伏的山坡，远处是菠萝种植园和裸露的山崖。连绵球道一路往前延伸，穿过辽阔的球场，走过美丽的人工湖，经过旧貌换新颜的前军事基地，最后抵达海岸边。有两个球洞特别具有挑战性，它们坐落在沙滩之上，分别是标准杆

三杆8号洞和标准杆四杆17号洞。

山钦湾高尔夫俱乐部是一个标准杆71杆的球场，球道总长6901码。当微咸的海风拂面而来，原生态的山景海景尽收眼底，何等惬意！它既像卡帕鲁瓦种植园 (Kapalua-Plantation)，又像柏树岬 (Cypress Point)，与中国国内其它500多家风格一本正经、被大开大合修剪过的球场相比，有着鲜明的特色。山钦湾球场静静地矗立在海边，仿佛已经在这里存在了一个世纪。但实际上，它是2012年才新开业的。

站在现代化的俱乐部会所中向外眺望，映入眼帘的是曾经深深迷倒了库勒和克伦肖的山景海景，这里有三个标准杆短四杆球洞，其中两个地势平坦，依傍着幽幽碧水。这家超豪华的私人俱乐部实力强劲且特色鲜明，它拥有热情的球童、可与餐馆媲美的休息亭、SPA似的衣帽间，更不用提360度全景能够挑战IMAX的完美球道，令人置身其中仿佛进入人间天堂。

会员实行邀请制，需遵守俱乐部的户外运动规则。

THE FIRST TIME GOLF COURSE ARCHITECT BILL

Coore walked this 400-acre site overlooking the South China Sea, he hardly said a word. Nothing unusual there, as he tends to take his time before deciding whether a piece of land will work. The next day, after another 12 hours traversing the hills, woodland, sand dunes, marsh and beachfront of the abandoned army base that sat here, he asked the exhausted land-development-company representative who accompanied him whether the firm could secure access along the water.

Luckily, chairman Jun Wang of CITIC, the state-owned China International Trust and Investment Co., is an avid, world-traveled golfer and he understood what was at stake. They could get golf along the shore. And with that, the deal was sealed. Coore and his design partner, Ben Crenshaw, would do their first Asian golf course.

CITIC Shanqin Bay Golf Club is stunning. It occupies rolling land that brushes up against pineapple plantations and rocky outcrop. Along the way, it takes golfers on a breathless walk across wide-open fields, along manmade lakes, through reclaimed military encampments and down to the coast. Two stirring holes, the par-3 eighth and the par-4 17th, are perched right on the beach.

The par-71 layout, 6,901 yards from the back, conveys a native look with exposure to the wind-swept elements and salty air. The feel—part Kapalua-Plantation, part Cypress Point—contrasts fundamentally with the formal culture and hyper-manicured presentation of the 500 or so other golf courses in China. This one looks as if it's been there for a century. In fact, it opened late in 2012.

The starkly modern clubhouse looks out at one of the most engaging final stretches that Coore and Crenshaw have ever come up with: three short par-4s, two of them seemingly drivable, hanging out over the water's edge. There are powerful contrasting elements at work here at this ultra-luxurious private club: an enthusiastic core of caddies; a restaurant-quality halfway house for each nine; a spa-like locker room; and a golf course whose 360-degree IMAX-worthy views make you feel as if you're in another world.

Membership is by invitation only; outside play is at the club's discretion.



球场地址:

中国海南省万宁市龙滚镇中信山钦湾高尔夫俱乐部更多信息请洽 86-898-6235-9888或访问 shanqinbay.com。

机场:

山钦湾以北78英里是海口美兰国际机场，机场拥有11800英尺长的跑道；以南110英里是三亚凤凰国际机场，机场拥有11155英尺长的跑道。

COURSE:

CITIC Shanqin Bay Golf Club, Longgun, Wanning City, Hainan, People's Republic of China. For information, call 86-898-6235-9888 or visit shanqinbay.com.

AIRPORTS:

Haikou Melian International (HAK) is 78 miles north of Shanqin Bay and has an 11,800-foot runway. Sanya Phoenix International (SYX) is 110 miles southwest and has an 11,155-foot runway.